

Potenziare il marketing globale con una soluzione ottimizzata

Case Study Thermon

motionpoint



Thermon, con sede in Texas, è un'azienda globale quotata in borsa che progetta e produce apparecchiature per il tracciamento del calore, una tecnologia che consente l'applicazione esterna di calore a tubazioni, serbatoi e strumentazione. I prodotti altamente specializzati di Thermon sono utilizzati da aziende del settore petrolifero, chimico e della produzione di energia elettrica.

In seguito alla crescita internazionale dell'attività, Thermon aveva l'esigenza di proporre i documenti tecnici e il sito web in inglese anche nelle lingue locali per servire meglio la clientela globale.

“I nostri contenuti sono estremamente tecnici”, ha spiegato Lance Bielke, responsabile delle comunicazioni di marketing presso Thermon. “Avevamo bisogno di una soluzione in grado di fornire una traduzione molto accurata delle nostre comunicazioni tecniche sia online che offline. Inoltre, poiché disponiamo di un team di marketing ridotto, ci serviva un metodo efficiente per lanciare, gestire e ottimizzare i nostri siti web nelle lingue locali”.

La collaborazione con MotionPoint

Mentre studiava una soluzione, Bielke ha scoperto MotionPoint e ne ha analizzato l'operato. Ha quindi chiesto all'azienda di fornire alcuni esempi di siti web tradotti per clienti dello stesso settore, che comunicavano informazioni tecniche e messaggi simili a quelli di Thermon. "Gli esempi proposti hanno consentito al nostro staff regionale di valutare la qualità delle traduzioni di MotionPoint, che è stata ritenuta eccellente", ha dichiarato Bielke.

"Prima di considerare MotionPoint, avevo lavorato con diverse agenzie di traduzione che promuovevano la qualità", ha proseguito Bielke. "Ma era difficile ottenere un buon prodotto finale che riflettesse l'accuratezza tecnica e i messaggi chiave che desideriamo offrire ai nostri clienti. Abbiamo deciso di **procedere con MotionPoint soprattutto per l'alta qualità della traduzione dei contenuti tecnici**, oltre che per la loro soluzione automatizzata per il lancio e la gestione di siti web multilingue".

“ Invece di affrontare passaggi lunghi e impegnativi per preparare, aggiornare e implementare i contenuti tradotti nel web, ora possiamo concentrarci solo sul sito web in inglese e affidare la traduzione e la manutenzione a MotionPoint. ”



Lance Bielke

Responsabile delle comunicazioni di marketing, Thermon

13 lingue con un processo sistematico

MotionPoint ha tradotto in modo accurato i numerosi documenti tecnici di Thermon e ha utilizzato strumenti e un processo sistematico che hanno consentito ai team specializzati dell'azienda di partecipare con grande facilità alla revisione delle traduzioni. MotionPoint ha inoltre lanciato il sito web dell'azienda in quattro lingue in 90 giorni. Seguendo l'approccio graduale richiesto da Thermon, MotionPoint è ora in procinto di consegnare il sito web in altre nove lingue.

“ Con MotionPoint, il processo di traduzione del nostro sito web si è notevolmente snellito. ”

Lance Bielke

Direttore dell'E-commerce,
Responsabile delle comunicazioni di marketing,
Thermon



L'efficacia di una soluzione di traduzione chiavi in mano

Il piccolo team di marketing di Thermon è riuscito a **lanciare nuovi siti web multilingue sul mercato in tempi più veloci**, facendo inoltre sì che i siti restino sempre aggiornati in maniera scrupolosa ed efficiente. Entrambi i fattori contribuiscono alla crescita commerciale di Thermon.

“Con MotionPoint, il processo di traduzione del nostro sito web si è notevolmente snellito”, ha affermato Bielke. “Invece di affrontare passaggi lunghi e impegnativi per preparare, aggiornare e implementare i contenuti tradotti nel web, ora possiamo concentrarci solo sul sito web in inglese e affidare a loro la traduzione e la manutenzione”.

Quando il sito in inglese di Thermon viene modificato, la piattaforma MotionPoint rileva automaticamente le variazioni e le comunica ai linguisti, che provvedono rapidamente a tradurre, rivedere e pubblicare i contenuti per i siti multilingue dell'azienda.

“La precisione tecnica dei contenuti è fondamentale perché i clienti di tutto il mondo scoprono i nostri prodotti attraverso una documentazione tecnica dettagliata”, ha concluso Bielke. “L'alta qualità della traduzione di dati tecnici garantita da MotionPoint, unita alla sua tecnologia, ci hanno permesso di offrire servizi migliori ai nostri clienti. Si è rivelata la soluzione ideale per la nostra azienda”.





MotionPoint Corporation

info@motionpoint.com

www.motionpoint.com

Stati Uniti

Lyons Technology Center

4661 Johnson Road

Coconut Creek, FL 33073

+1.954.421.0890

Europa

Regus Cibeles

Calle de Alcalá 61, Room 323

28014 Madrid

+34.917.944.707